

Phone & Internet

Hirafu.net (Hirafu area)

<http://www.hirafu.net/index.html> ☎0136-23-3220 (9am-6pm)

info@hirafu.net

IP Telephone

Many internet providers (ISP) offer an IP telephone service. The main advantage of an IP telephone is cheap domestic and international calls.

📠📞 NTT customer front desk ☎0120-506-506

Internet Cafe

An free internet service is available at Machi no Eki on the main street in Kutchan towards the train station. There is a charge for this service.

Garbage Collection

Garbage disposal:

1. Separate garbage into the garbage bags designated by town. The bags are sold commercially.
2. Deposit garbage in the "gomi (garbage) station" in the morning on the designated collection day.

*Correct separation of garbage is very important in Japan. For further information about garbage separation, please refer to the table on the next page or visit the website.

Garbage Information

Environmental Measures Division, Kutchan (English version of " Garbage Collection Plan " and Separation of Kutchan Waste available)

<http://www.town.kutchan.hokkaido.jp/town/kankyoutaisaku/kankyokakari/giminopeiji/gomi-001.jsp>

📠 = Application / 📞 = Question / ☎ = Phone

電話とインターネット

ひらふドットネット (hirafu.net) (ひらふ地区)

<http://www.hirafu.net/> ☎0136 - 23 - 3220(9 ~ 18時) info@hirafu.net

IP電話

多くのインタ - ネットサ - ビスプロバイダー (I S P) が I P 電話のサ - ビスを提供しています。国際通話が安いのが特徴で、利用には申し込みが必要です。

📠📞 N T T コミュニケ - ションズ ・ カスタマ - フロント ☎0120 - 506 - 506

インタ - ネットカフェ

駅通りの「くっちゃんまちの駅 ぶらっと」(北1西2)にインタ - ネットカフェがあります(無料)。

ごみ

ごみを出すときの手順

1. 各家庭でごみを分別し、それぞれ町が指定した有料の袋に入れる。
2. 収集日の朝、決められた日の朝にごみステーションへ持っていく。






ごみの分別はとても重要です。42、43ページの分別表をご覧ください。より詳しい情報は倶知安町環境対策課のウェブサイトをご覧ください。

町環境対策課ごみのページ (ごみ収集計画と生ごみの分別についての英語ページあり)


<http://www.town.kutchan.hokkaido.jp/town/kankyoutaisaku/newtop.jsp>

📠 = 申し込み・申請先 / 📞 = 問い合わせ先 / ☎ = 電話番号

Garbage Collection

Category	Frequency	Examples	Bags
Kitchen waste	Twice a week	Vegetable/ fruit remains, leftovers, etc. 	Designated kitchen waste bag
Burnable	Once a week	Paper/wood, old clothes, etc.	Designated green bag
Unburnable	Twice a month	Broken glass, rubber, leather, china, plastic, small pieces of metal	Designated yellow bag
Recyclable rubbish 1	Once a week	Newspapers, magazines, books, cardboard and cartons	Should be tied together separately
		Other papers (envelopes, letters, memo pad, wrappings)	White paper bag
		Empty cans Empty glass bottles 	Commercially available plastic bag
		PET bottles 	Commercially available plastic bag
		Styrofoam	Tied together or in a plastic bag
Recyclable rubbish 2	Once a week	Paper containers (boxes for cakes, tissues detergent and paper trays etc) 	Commercially available plastic bag
		Plastic containers (plastic bags, trays for fish and meat, bottles for shampoos, PET bottle caps etc) 	

ごみ

分別の種類	収集頻度	具 体 例	指 定 の 袋
生ごみ	週 2 回	野菜、果物くず、残飯など	生ごみ専用袋 (有料)
もやせるごみ	週 1 回	紙くず、木くず、衣類など	緑色の指定袋 (有料)
もやせないごみ	月 2 回	ガラスくず、ゴム・皮類、陶磁器、プラスチック製品、小型金属など	黄色の指定袋 (有料)
資源ごみ 1	週 1 回	新聞、雑誌、本、段ボール、牛乳パック	それぞれひもで結わえる
		他の紙類 (封筒、ダイレクトメール、メモ用紙、包装紙など)	白地の紙袋
		空き缶・空きびん 	市販透明袋
		ペットボトル	市販透明袋
		発泡スチロール	結わえるか市販透明袋
資源ごみ 2	週 1 回	紙製容器包装 (菓子・ティッシュ、洗剤などの箱、ギョーザ、納豆の紙トレイなど)	資源用回収袋か市販透明袋
		プラスチック製容器包装 (インスタント麺の袋、野菜の外包装フィルム、レジ袋、魚のトレイ、コンビニ弁当の容器、シャンプーのボトル、ペットボトルのふた、マヨネーズのチューブなど)	